

中国移民在美国生活

金山之路

招思虹著

花城出版社



金山之路

〔美国〕招思虹 著



花城出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

金山之路. 第 1 集

招思虹著.

- 广州: 花城出版社, 1999. 5

ISBN 7-5360-3007-X

I. 金 ...

II. 招 ...

III. 随笔 - 作品集 - 中国 - 当代

IV. I267. 1

责任编辑: 赵 琪

封面设计: 苏家杰

出版发行 花城出版社

(广州市环市东路水荫路 11 号)

经 销 全国新华书店

印 刷 广东新华印刷厂

(广州市永福路 44 号)

开 本 850×1168 毫米 32 开

印 张 13.25 4 插页

字 数 280, 000 字

版 次 1999 年 5 月第 1 版 2004 年 3 月第 2 次印刷

印 数 2, 001-3, 000 册

书 号 ISBN 7-5360-3007-X/I·2554

定 价 20.00 元

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

certificate of RECOGNITION



Presented to

SI HONG ZHAO

REPORTER / WRITER

**FOR CHRONICLING THE LIFE OF WORKING
IMMIGRANTS REALIZING THE AMERICAN
DREAM AND FOR MOBILIZING THE BAY AREA
CHINESE AMERICAN COMMUNITY TO ASSIST IN
THE FLOOD CRISIS IN CHINA.**

OCTOBER 14, 1998
SAN FRANCISCO, CA

John L. Burton

SENATOR



“金山之路”作者关太（招思虹）最近获加州参议长约翰波顿（John Burton）颁发奖状表扬，是关太的荣誉，也是金山之光。

奖状内容，意译如下——

记者，作家招思虹真实地纪录新移民的工作与生活，深入描绘他们追求美国梦实况，并致力湾区美国华人社区赈济中国水灾活动，成效显著，特发奖状，以资表彰。



作者在电视台主持“金山之路”节目



招思虹
摄于
中学时代



作者摄于《金山时报》



与许琪心、马颂明和三藩市市长布朗在一起

招思虹接受加州参议长庄波顿颁发奖状



各界朋友齐贺作者获奖



招思虹与陈香梅等人合影



《金山时报》总编李创基力邀作者开辟金山之路专栏



与文协会长黄运基及文友在一起

序

〔中国〕微 音

去年底，在中国大陆每日发行达百万份以上的《羊城晚报》“花地”文艺副刊上，以整版篇幅刊登了美国华人作家招思虹女士的《金山之路上的移民》，引起了广大读者的注意和兴趣。用这样大篇幅来刊登华人作家的作品，这在“花地”上是罕见的。这一作品，是中国移民在美国生活悲欢离合的投影，也是中国移民在美国生活中一页页曲折离奇的插曲。这些真实的人、真实的事，多棱角地反映出人性中的善与恶、美与丑、神明与冤孽的复杂性，同时也揭示了为读者所易于理解的人生哲理。它告诉人们：处在美国移民地位的人该怎样处理自己的生活，又该怎样去做人。我特别喜欢《金山之路上的移民》那个“阿福的祸与福”的故事。

这个故事写的是一个“中间人物”的转变。

怀着对金元帝国美好生活的憧憬，阿福的家人苦苦地为他筹措了三万元盘缠。经过在海洋飘泊了四十天，他终于抵达了他眼中的“天堂”。他先是向担任旧金山社工的本书作者招思虹女士求助，好不容易才找到了一份工。由于阿福勤力劳动，每月都能寄出薪酬给家人还债。可是好

景不常，他被一个同乡引诱去赌博。自此，他无心工作，沉迷于赌场中，以致弄到穷途末路，衣衫褴褛。挨饿两天后，他终于鼓起勇气，去找他眼中的“救世主”——本书作者求助。出于一片爱心，也出于对“浪子回头”的企盼，招思虹女士又把他介绍到她的一个友人的餐馆工作。阿福在她和家人来信的激励和鼓舞下，果然痛改前非，重新做人。之后，他便一步步地踏上了勤劳致富之路。这样的例子，虽然中国大陆到处都有，可是对于一个身居异域的移民来说，意义就大不寻常；而且阿福又是在同胞手足情深的关怀下获得重生的，其意义就更是非凡了。

《金山之路上的移民》只是招思虹写的移民系列故事之一，然而，也足可窥移民生活的一斑。这些故事的可读性很高，而且其中不乏教益。这些真实的人、真实的故事，由于植根于美国华人与华侨底层社会中，如果不是作者有八年社工生活的丰富体验，不是有一颗热爱自己同胞的悲悯之心，是断然写不出来，写出来也是难以写好的。从移民系列故事的一些文章可以看到，通篇没有矫揉造作的虚饰，也没有华丽词藻的堆砌，有的只是朴素无华的描述，就像听这样一个阅历丰富的人在讲一个个感人的故事，使人心潮起伏，思绪难平，深受教益。现在，招思虹女士把它结集成书出版，我看这不论对国外或国内人士来说，都是值得一读的。

序

〔美国〕蔡文耀

旧金山日落区的黄昏，太平洋反映斜阳余辉，金光灿烂，闪烁的光点似一粒粒金沙，远处金门大桥巍然耸立，朱红色的桥干激荡起澎湃的浪涛，像在低诉：这里是金山。

从前由中国来的游子，或被迫、或好奇、或被利诱，离乡背井，远涉重洋，却带着一个愿望，期望看见金山，掘到金子，盘满钵满，他日重返故土，光宗耀祖。

谁知来金山这条路并不平坦，一些人被生活的崎岖险阻绊倒，一些被文化差异窒碍，一些则受亲人离异的折腾，每一个新移民都带着一个《金山之路》的故事。

当然，走得成功，走得出色的大不乏人，他们的事迹和心得，作为后来者的参考，鉴往知新，或可省回一些走错路，走冤枉路的光阴。

招思虹女士，笔名蓝溪，以她敏锐的观察力，耐心的资料搜集，细腻的笔触，勾画出一个又一个《金山之路》的故事，更难得的是她本身十年前也是初来乍到的新移民，来美后投身协助其他新移民融入社群，开创新生活的工作，经她介绍联系以致促成的新移民个案不知凡几，她

尝语我：“每夜入眠，仍想念着所帮的人到了陌生环境，是否能安顿下来，心总放不下。”

以招思虹的真情与至诚，发而为文，每个故事都是真实故事，真挚感人，诚意向要走“金山之路”的人推荐。是为序。

一九九八年元旦于旧金山

自序

一年半前，应《金山时报》总编辑李创基先生之邀，开辟了《金山之路》专栏，应允之初，原想写几个故事交功课，没想到，故事刊出之后，竟在读者中引起如此大的反响和共鸣。

读者来信或读者来电，都希望笔者能把金山之路故事结集成书出版，读者的鼓励和支持，使到蓝溪欲罢不能。

《金山之路》专栏之所以受欢迎，那是因为金山之路移民系列故事不是杜撰的文艺作品，而是笔者以八年的社工生涯和心血，以旧金山地区的移民真实生活为背景所写的移民生活之真实写照。这套故事，从不同的角度真实反映了移民生活中的甜、酸、苦、辣，可以说，每一个故事，都是移民生活中的一面镜子。

“以铜为镜，可以正衣冠；以古为镜，可以知兴替；以人为镜，可以明得失”，若您从这套故事中有所得，便是笔者所悦矣。

蓝溪（招思虹）在此向鼓励和支持《金山之路》专栏的读者和朋友致以衷心的感谢！

目 录

序.....	〔中国〕 微 音 (1)
序.....	〔美国〕 蔡文耀 (3)
自序.....	(5)

一个破碎的梦.....	(1)
可怜天下父母心.....	(5)
他偏偏拣了如此一条路	(10)
金山青楼遗篇	(13)
天涯沦落人	(19)
回头浪子补梦记	(23)
代书情柬误鸳鸯	(27)
赔了夫人又折兵	(33)
她入乡不随俗自砸了金饭碗	(39)
时代画廊觅芳踪	(44)
米饭班主	(47)
开荒牛的悲哀	(51)
她是湾区的一颗星	(57)
更上一层楼	(61)
求职大忌	(66)
拔萃金山又一君	(72)

巾幗不让须眉	(75)
何日君再来	(79)
好马不吃回头草	(82)
将军夫人的故事	(86)
竹篮打水一场空	(96)
张大千女弟子之芳踪	(102)
天生我材必有用	(106)
师伯的故事	(111)
风雨同路话夫人	(115)
梅花香自苦寒来	(120)
表哥蚀了一大笔	(124)
金山波士多棱镜	(128)
梦圆金山异国情	(133)
客从神州故土来	(137)
望子成龙	(141)
育子成才	(145)
苦中求乐	(149)
莫为儿孙作马牛	(153)
西人学中医	(156)
如意算盘	(159)
雨中情	(163)
喜见黄昏胜骄阳	(167)
人们将会怀念他	(170)
乒乓名将祝君明天更美好	(174)
圆梦曲	(177)
她是您的知音	(181)
2 似曾相识燕归来	(186)

人生如棋·····	(189)
一个鲜为人知的故事·····	(193)
风水轮流转·····	(199)
黄大仙也移民·····	(203)
魂断金山·····	(207)
洋女婿·····	(210)
一位女工程师的故事·····	(215)
学非所用也何妨·····	(222)
他拣了咕喱这一行·····	(228)
情系金山七十年·····	(232)
华人之光·····	(235)
走马竞选区如江·····	(240)
岂能哑口吃黄连·····	(244)
难忘的历史·····	(248)
唐人街风情外一章·····	(253)
半生缘·····	(257)
才子关春如·····	(260)
异数人士麦礼谦·····	(264)
怀才不遇·····	(269)
世上无难事，只怕有心人·····	(271)
机会就在你的脚下·····	(273)
荡漾碧波话鹅游·····	(275)
一个百年不遇的故事·····	(278)
难忘春秋三十年·····	(284)
光宗耀祖话车神·····	(289)
北京翰林访金山·····	(294)
空中哪吒梁建锋·····	(299)

街道主任访金山·····	(305)
他的抱负不寻常·····	(309)
疑是故人来·····	(313)
一个感人的故事，一段真实的历史·····	(317)
金山路上见温情·····	(320)
合浦珠还·····	(323)
千里姻缘一线牵·····	(326)
金山红豆发新枝·····	(329)
神州孔雀迎风来·····	(334)
物换星移几度秋·····	(338)
劫后余生·····	(341)
往事如烟话赏梅·····	(344)
雾锁金门话元宵·····	(347)
吾将上下而求索·····	(350)
陈皮风波·····	(352)
路边野花莫乱采·····	(356)
依旧情怀依旧容·····	(360)
一本通书睇到老·····	(365)
带来一股旋风的女人·····	(368)
她从哪来·····	(372)
喜会金山百岁人·····	(375)
金山小市民多棱镜·····	(379)
小城故事·····	(384)
关帝庙登陆唐人街·····	(387)
迎春曲·····	(392)
唐人街上太白亭·····	(396)